

목차 P.1 국제도시추진과로부의 알림 P.2 자전거 교통규칙 P.3 TsukuSma 어플/지자체 운영 주택 신청/신종 코로나 백신 3 차 접종에 대하여/츠쿠바산 관광안내소 리뉴얼 P.4 오봉/불꽃놀이/후크 선장의 재해 방지 만화

### 국제교류실이, 국제도시추진과로 바뀌었습니다.

#### ◆츠쿠바시 외국인 상담 창구에서 대응할 수 있는 언어가 추가되었습니다!

4월부터 상담 창구에서 대응할 수 있는 언어가 추가되었습니다. 영어와 중국어를 할 수 있는 직원은 사무실에 있습니다만, 창구(츠쿠바시 시청 5층)에 방문해 주시면, 태블릿 단말기나 전화를 사용해, 전 16 언어(영어·중국어·한국어·태국어·포르투갈어·스페인어·인도네시아어·베트남어·네팔어·타갈로그어·힌디어·프랑스어·러시아어·미얀마어·신하라어·몽골어)로 대응이 가능합니다.



#### ◆외국어 홈페이지가 이사했습니다.

스마트폰에서는 상단의 메뉴로부터, PC에서는 상단의 언어선택 버튼을 통해 접속해 주세요.

##### <스마트폰>



##### <PC>



#### ◆츠쿠바에서의 생활을 서포트해주는 "Living in Tsukuba"는 벌써 읽어 보셨나요?

츠쿠바시에서는 일본에 처음 입국한 분들을 위해 'Living in Tsukuba'라는 책자를 영어와 중국어로 작성하고 있습니다. 츠쿠바에서 생활해 나가는 데 필요한 정보가 포함되어 있으므로 꼭 읽어주세요.

영어 <https://www.city.tsukuba.lg.jp/english/1015284/1016573.html>

중국어 <https://www.city.tsukuba.lg.jp/chinese/1016053/1016448.html>

#### ◆'유지'가 작성한 페이스북 그룹을 아시나요? 로컬한 정보가 많이 게재 되어있습니다!

[ News, Events, and Jobs for Tsukuba Residents ] 나 [ Advice for Tsukuba Residents ]로 검색해주세요.

#### ◆유학생 교류원 모집에 대해

영어, 태국어, 포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어로 외국어 홍보지 번역을 하거나 시내 초중학교를 방문하여 모국 소개를 해보시지 않겠습니까?

자세한 것은, 이쪽 URL 로 <https://www.city.tsukuba.lg.jp/plainjapanese/1017160/1017747.html>



전국적으로, 교통사고 중 자전거 사고가 차지하는 비율은 2016년 이후 증가하는 추세입니다. 츠크바시에서도, 과거에 스마트폰을 보면서 자전거를 운전하고 있던 대학생이 걷고 있던 고령자와 충돌해, 사망시켜 버린 아픈 사고가 있었습니다.

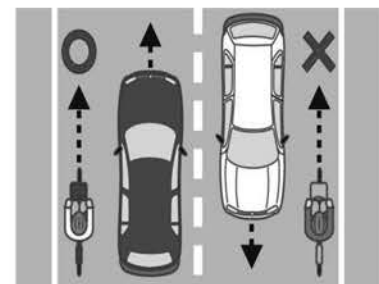
시에서는, 「자전거의 안전하고 적절한 이용의 촉진에 관한 조례」를 제정해, 자전거 사용자는 안전에 필요한 기술과 지식의 습득에 노력해야하는 것으로 하고 있습니다. 다시 한번 자전거에 관한 규칙이나 매너를 재확인하고 자전거의 안전한 이용에 대해 생각합시다.



자전거는 차도가 원칙,  
보도는 특수한 경우에만  
차도와 보도의 구별이 있는 도로에서는 차도에서의 운행이 원칙입니다. ※ 자전거 전용 도로가 있는 경우에는 자전거 전용 도로를 이용해주세요.



차도에서는 좌측을  
자전거가 차도를 통행할 때는 자동차와 똑같이 좌측 통행입니다. 도로의 왼쪽 끝에 가서 통행합니다.



보도는 보행자 우선, 차도  
가까이에서는 서행으로  
자전거가 보도를 통행할 때는, 차도 가까이에서 서행합니다. 보행자가 많을 때는 자전거에서 내려 밀고 다닙시다.



어른도 아이도 헬멧을  
보호자는 자녀가 자전거를 타면 헬멧을 착용하게 해주세요. 또한, 어른도 헬멧을 착용해, 교통 사고의 피해의 경감에 노력합니다.



교통법규 준수

- 교통신호 준수
- 음주 운전 금지
- 2인승 금지
- 나란히 달리기 금지
- 어두워지면 라이트를 점등
- 교차점에서는 일시정지와 안전확인
- 이어폰, 휴대 전화, 우산을 사용하면 운전 금지
- 벨의 사용은 긴급시에만





## 스마트폰 어플 'TsukuSma'가 시작되었습니다!

츠크바시로부터의 다양한 알림을 필요할 때 받을 수 있는 심플하고 사용하기 쉬운 어플입니다. 육아, 방재, 방법 등의 정보의 종류를 선택해, 필요한 정보를 받을 수 있는 「알림」, 「절차 안내」, 「맵」의 3 종류의 기본 기능이 있으며, 기계번역에 의한 다양한 언어로 (영어, 중국어, 한국어) 사용 가능합니다. 거주 지역, 연령, 가족 구성 등의 정보를 입력하면 해당하는 정보를 알려드립니다.

※기계 번역 툴의 정밀도상, 표기나 번역문이 적절·정확하지 않은 경우가 있습니다.

어디까지나 참고로 이용해 주십시오. (기계 번역의 경우는 마크가 표시됩니다.)

앱 다운로드는 App Store 또는 Google Play 에서 'TsukuSma'을 검색하거나 QR 코드에서 액세스하여 다운로드 해주세요. 이 앱은 등록도 이용도 무료입니다만, 다운로드나 이용시에 걸리는 통신료는 이용자의 부담이 됩니다.



## 지자체 운영 주택 7 월 신청 개시

7 월 4 일 (월)부터 15 일 (금)사이에, 10 월에 입주하기 위한 신청을 개시합니다. 신청 용지는, 6 월 30 일부터 츠크바 시청 3 층의 주택 정책과에서 배포할 예정입니다.

## 3 번째 신형 코로나 바이러스 백신 접종권은 도착했나요?

2 번째 백신 접종으로부터 6 개월 이상 경과한 분부터 순서대로, 3 번째 접종권을 보내고 있습니다.

1, 2 번째의 백신을 해외에서 접종하신 분도, 콜 센터 (전화번호: 029-883-1391)에 문의해 주세요. 앞으로 다양한 이벤트가 재개될 예정입니다만, 계속해서 신형 코로나 바이러스의 감염 방지책을 철저히 지켜주세요.

## 츠크바산 관광 안내소가 리뉴얼 오픈했습니다!

츠크바산 중턱에 있는 붉은 토리이 옆에, 츠크바산 관광 안내소가 리뉴얼 오픈했습니다! 전자 안내판은 영어·중국어·한국어로 게재되어 있으며, 통역 단말기도 설치해, 여러분을 기다리고 있습니다!

츠크바 센터 버스 터미널에는 츠크바 산으로 가는 직통 버스가 있습니다. 츠크바산 정상까지는 도보, 케이블카, 로프웨이로 올라갈 수 있습니다. 또한, 날씨가 좋으면 도쿄 스카이 트리와 도심의 고층 빌딩을 볼 수 있습니다.



## 오봉이란?

7월 중순 무렵부터, 일본의 슈퍼마켓에서는 큰접시 요리의 재료, 국화 꽃, 라쿠간 (산뜻한 색으로 착색된 과자) 등이 진열되어 있습니다. 그 중에서도 8월 중순에는 「오봉 휴가」라고 불리는 시기가 있어, 많은 사람들이 고향에 돌아가 가족과 보냅니다. 회사가 쉬는 곳도 있습니다. 이것은 불교의 가르침에 근거한 일본의 풍습으로, 죽은 가족의 영혼을 1년에 1번 집에 맞이해, 함께 보내는 공양입니다. 그 때문에, 이 시기에는 많은 슈퍼에서 「공물」이라고 쓰여진 바구니에 들어간 과일, 국화의 꽃다발, 라쿠간을 죽은 사람의 공물로서 팔고 있습니다. 먹을 수 있는 것이지만, 일본인의 친구에게 선물로서 사가면, 기분을 상하게 할지도 모릅니다.



## 불꽃놀이의 매너

여름이 되면 여러 곳에서 불꽃축제가 개최됩니다. 또한, 부담 없이 즐길 수 있는 센코하나비가 있습니다. 불꽃놀이를 안전하게 즐기기 위해서 몇 가지 매너를 소개합니다.

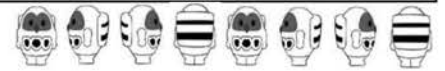
### 준비물

□ 물이 들어간 양동이 □ 양초 □ 쓰레기봉투  
꼭 보호자와 함께 해요. 공원에서 불꽃놀이는 금지되어 있습니다. 불꽃을 사람이나 집에 향하게 하거나, 타기 쉬운 물건이 있는 장소에서는 하지 맙시다.

### 정리

불꽃놀이 후, 불꽃이 꺼진 것을 확인하고 물을 털고나서 비닐 봉지에 넣고 집에 가지고 돌아가 「태우는 쓰레기」로서 정해진 날에 버려주세요.

불꽃놀이는 깨끗하고 즐겁게 매너를 지키며 즐겨주세요.



## 후크 선장과 배우는 재해 방지 -처음으로 하는 비축-

**유사시를 대비해요.** 지진이나 태풍 등 대규모 재해는 물론, 시에 직접적인 피해가 없는 경우에도, 물류가 멈춰서

일상용품을 얻을 수 없게 되거나, 정전이나 단수가 발생할 수 있습니다. 만일의 경우에 대비해, 우선은 3일분을 목표로 시작해, 여유가 있으면 1주일분 이상을 비축해요.

### 비축품의 참고 예

- 물 (1인 1일 3리터) □ 식료품 □ 외장 배터리 □ 비닐 랩
- 비닐봉지 □ 휴대용 가스레인지와 부탄가스 □ 상비약
- 휴대용 화장실 □ 화장지 □ 마스크 □ 손전등
- 알코올 소독약 □ 물티슈

### 일상비축이란

물이나 식료품, 일상용품 등, 일상에서 소비하고 있는 것을 미리 많이 구입해 두고, 유통기한이 가까운 것부터 소비해, 줄인 만큼만 매입해 가는 방법입니다. 이른바 「보존식」 등을 특별 준비하지 않아도, 가정내에 항상 일정량의 비축품을 확보할 수 있는 것뿐만 아니라 「유사시에 유통기한이 지났다」라고 하는 것을 막을 수도 있습니다.

